

Combi D 6 (E)



RU Руководство по
эксплуатации
Хранить в автомобиле

страница 02

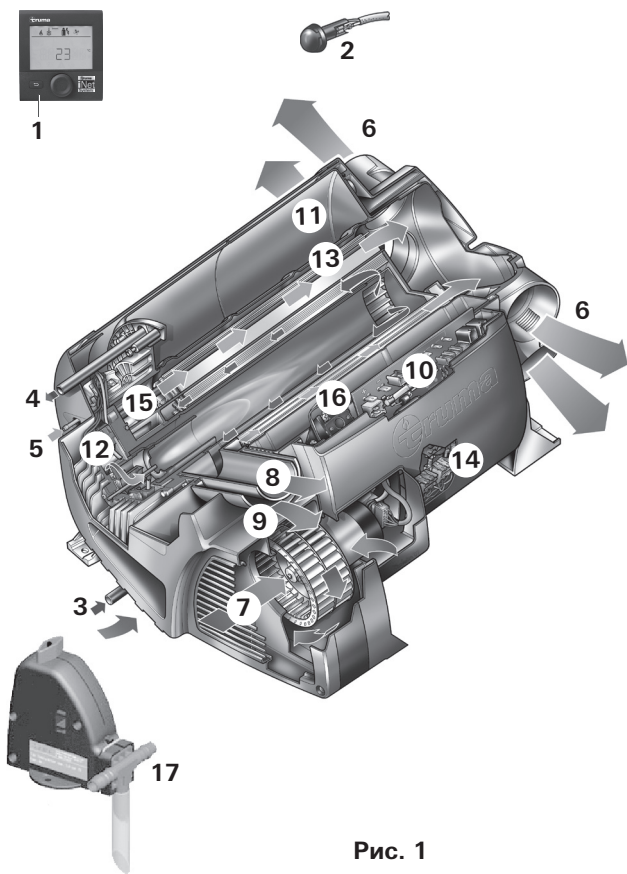


Рис. 1

- 1 Панель управления цифровая или аналоговая (без рисунка)
- 2 Датчик температуры в помещении
- 3 Штуцер холодной воды
- 4 Штуцер теплой воды
- 5 Подвод топлива
- 6 Выходные отверстия для теплого воздуха
- 7 Отверстие для забора циркуляционного воздуха
- 8 Отвод газа
- 9 Подача воздуха для горения
- 10 Электронный управляющий блок
- 11 Резервуар для воды (10 литров)
- 12 Горелка
- 13 Теплообменник
- 14 Блок силовой электроники
- 15 Нагревательные стержни 230 В
- 16 Защитный выключатель от перегрева 230 В
- 17 FrostControl (предохранительный/сливной клапан)

Содержание

Используемые символы	2
Назначение	2
Указания по технике безопасности	3
Описание функционирования (Combi D 6)	5
Описание функционирования (Combi D 6 E)	5
Подача топлива	5
Качество топлива	5
Топливо при низких температурах	5

Руководство по эксплуатации

Панели управления	6
Датчик температуры в помещении	6
FrostControl	6
Открытие предохранительного/сливного клапана	6
Закрывание предохранительного/сливного клапана	6
Автоматическое открытие предохранительного/сливного клапана	6
Наполнение бойлера	6
Опорожнение бойлера	7
Первый ввод в эксплуатацию	7
Наполнение топливных трубопроводов	7
Ввод в эксплуатацию	7
Выключение	7
Техническое обслуживание	7
Предохранители	7
Предохранители 12 В	7
Предохранитель 230 В (Combi D 6 E)	8
Выключатель от перегрева 230 В (Combi D 6 E)	8
Технические характеристики	8
Неисправности	8
Инструкция по поиску неисправностей (водоснабжение)	9
Руководство по поиску неисправностей (подача топлива)	9
Если данные меры не привели к устранению неисправностей, обратитесь в сервисную службу компании Truma.	9
Утилизация	9
Принадлежности	9
Гарантия производителя (Европейский Союз)	10

Используемые символы



Символ указывает на возможные опасности.



Указание с информацией и рекомендациями.

Назначение

Дизельный отопитель Combi D 6 (E) представляет собой систему отопления с помощью теплого воздуха со встроенным бойлером (емкостью 10 литров). Данный прибор сконструирован для установки в жилых автомобилях и жилых прицепах. Не допускается установка внутри автобусов и в автомобилях (класс автомобилей M2 и M3).

При установке в специальных автомобилях и автомобилях для транспортировки опасных веществ необходимо соблюдать действующие инструкции.



Для более продолжительной эксплуатации на высоте от 1.500 до 2.750 м требуется дополнительный высотный комплект (номер изделия 34610-01).

В случае негерметичности отопителя и линии выхлопных газов:

- выключить прибор,
- открыть окна и двери,
- вся система должна быть проверена специалистом!

Безопасные условия эксплуатации

- Прибор разрешается эксплуатировать только с соответствующими панелями управления и принадлежностями компании Truma.
- Опасность отравления отработанными газами! Отработанные газы отопителя в закрытых помещениях (например, гаражи, мастерские) могут стать причиной отравлений. Если туристский автомобиль находится на закрытой парковке:
 - Заблокировать подачу топлива на отопитель
 - Отключить таймер
 - Выключить отопитель на панели управления
- В случае если воздухопровод расположен рядом или прямо под открывающимся окном, прибор следует оборудовать устройством автоматического отключения во избежание эксплуатации при открытом окне.
- Запрещается размещать в месте монтажа прибора чувствительные к теплу предметы (например, аэрозольные баллончики) или горючие материалы / жидкости, так как здесь при определенных обстоятельствах может возникать повышенная температура.
- Обеспечить отсутствие горючих материалов в области перед выходами теплого воздуха. Категорически запрещается блокировать выходы теплого воздуха.
- Во избежание перегрева прибора следует убрать препятствия в отверстиях для всасывания циркуляционного воздуха, в месте монтажа и в зоне вокруг прибора.
- Для бездымного сгорания воздухопровод и впуск для воздуха для горения не должны содержать загрязнений (мокрый снег, лед, листва и т.д.).

– Опасность, связанная с горячими поверхностями и отработанными газами. Не прикасаться к зоне вокруг стенного воздухопровода и не прислонять предметы к стенному воздухопроводу или транспортному средству.

– Запрещается использовать прибор там, где могут образоваться горючие пары или пыль, например, рядом со складами для топлива, угля, дерева, зерновых либо подобными складскими помещениями.

– Дизельный отопитель потребляет принципиально больше электроэнергии, чем сопоставимый с ним газовый отопитель. Если возникает необходимость в равнозначном самообеспечении (простой без внешней подачи электроэнергии), Truma рекомендует проверить возможность дополнительного оснащения более крупным или вторым аккумулятором.

Обязанности эксплуатирующей организации / владельца автомобиля

- Эксплуатирующая организация несет ответственность за наполнение водой бойлера прибора и ее качество.
- Владелец автомобиля несет ответственность за надлежащее обслуживание прибора.
- Прилагаемую желтую наклейку с предупредительными указаниями специалист, устанавливающий прибор, или владелец автомобиля должен разместить в хорошо обозримом для каждого пользователя месте в автомобиле (например, на дверце платяного шкафа). В случае отсутствия наклейки ее можно запросить в компании Truma.
- Установка должна соответствовать положениям соответствующей страны применения. Необходимо соблюдать национальные предписания и положения.
- Выхлопную систему должен регулярно, не реже, чем раз в два года, проверять специалист.
- Если прибор не работает, в обязательном порядке слить всю воду при опасности замерзания! На повреждения, вызванные замерзанием, гарантийные требования не распространяются.

Безопасная эксплуатация

– Бак в режиме обогрева не опорожнять до резервной отметки индикатора бака.

В случае пустого бака автомобиля отверстие трубопровода отбора топлива находится на уровне поверхности топлива. В этом состоянии, особенно, если во время езды топливо выплескивается в бак автомобиля, всасывается большее количество воздуха. Это приводит к нерегулируемой подаче топлива в прибор. Горелка прибора в этом состоянии не может поддерживать чистое горение (образование дыма и запахов).

– Следить за достаточностью вентиляции внутреннего пространства автомобиля. При вводе прибора в эксплуатацию в течение короткого периода могут появиться легкий дым и запах, вызванные пылью или загрязнениями. В частности, если прибор не использовался в течение длительного времени.

– Прибором могут пользоваться дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или при недостатке опыта и знаний, если это происходит под контролем или после прохождения инструктажа по вопросам безопасной эксплуатации прибора, а также если они понимают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с прибором.

– Двойную трубу для выхлопных газов (труба глушителя выхлопных газов и труба только для выхлопных газов) следует проверять регулярно, в частности, после продолжительных поездок, на целостность и прочность подсоединения, кроме того, необходимо проверять крепление прибора и воздуховода.

Эксплуатация во время езды

– Запрещается использовать прибор при заправке, на крытых автостоянках, в гаражах или на паромках.

– Во избежание повреждений прибора брызгами во время мойки автомобиля не направлять воду напрямую в стенной воздуховод.

Действия в случае неисправности

– При появлении постороннего шума или запаха выключить Combi.

– Опасность пожара / взрыва при попытке использования прибора Combi после его повреждения из-за высокого уровня воды или попадания автомобиля в ДТП. Прибор должен быть проверен специалистом, который должен заменить поврежденные влагой элементы. При необходимости поврежденный прибор необходимо заменить новым.

– Ремонтировать прибор разрешается только специалисту!

– Неисправности должны быть немедленно устранены специалистом.

– Самостоятельное устранение неисправностей возможно только в том случае, если такое устранение описано в руководстве по поиску неисправностей в данном руководстве по эксплуатации.

– После хлопка (отказ зажигания) прибор и линию выхлопных газов должен проверить специалист.

Техобслуживание / Ремонт / Чистка

– Ремонт и чистку прибора должен проводить только специалист.

– Запрещено проведение техобслуживания, ремонта и чистки прибора детьми.

– К потере рекламационных и гарантийных требований, а также к исключению ответственности ведут, в частности:

– изменения прибора (включая принадлежности),

– изменения трубы для выхлопных газов и воздуховода,

– использование в качестве запчастей и принадлежностей иных деталей кроме оригинальных деталей компании Truma,

– несоблюдение руководства по монтажу и эксплуатации.

Кроме того, теряет силу разрешение на эксплуатацию прибора, а вместе с ним (в некоторых странах) – и разрешение на эксплуатацию автомобиля.

– Перед эксплуатацией новый или долгое время неиспользуемый прибор Combi, а также все шланги горячей / холодной воды следует тщательно промыть питьевой водой.

Описание функционирования (Combi D 6)

Дизельный отопитель Combi D 6 представляет собой систему отопления с помощью теплого воздуха со встроенным бойлером (емкостью 10 литров). Горелка работает с поддувом, благодаря этому обеспечивается бесперебойное функционирование и во время движения автомобиля.

С помощью отопителя в **режиме обогрева и теплой воды** может отапливаться помещение и одновременно подогреваться вода. Если требуется только теплая вода, то это возможно в **режиме теплой воды**.

- В **режиме теплой воды** нагрев воды осуществляется на самой низкой ступени горелки. Когда достигается заданная температура воды, горелка отключается.
- В **режиме обогрева и теплой воды** прибор автоматически выбирает необходимую степень мощности в соответствии с разностью температур между температурой, настроенной на панели управления, и фактической температурой помещения. При заполненном бойлере одновременно автоматически подогревается вода. Температура воды зависит от выбранного режима и мощности нагрева.

При температуре ок. 3 °С на автоматическом предохранительном/сливном клапане FrostControl открывает его, и бойлер опорожняется.

Описание функционирования (Combi D 6 E)

Дизельный отопитель Combi D 6 E представляет собой систему отопления с помощью теплого воздуха со встроенным бойлером (емкостью 10 литров). Горелка работает с поддувом, благодаря этому обеспечивается бесперебойное функционирование и во время движения автомобиля.

С помощью отопителя в **режиме обогрева и теплой воды** может отапливаться помещение и одновременно подогреваться вода. Если требуется только теплая вода, то это возможно в **режиме теплой воды**.

При температуре ок. 3 °С на автоматическом предохранительном/сливном клапане FrostControl открывает его, и бойлер опорожняется.

Для эксплуатации прибора существуют 3 возможности:

- только **работа на дизельном топливе** для автономного применения
- только **работа от электросети** 230 В для стационарного использования на месте для кемпинга
- или работа на дизельном топливе и от электросети — **смешанный режим** возможна только в режиме обогрева и теплой воды.

Режим обогрева и теплой воды

В **режиме обогрева и теплой воды** прибор автоматически выбирает необходимую степень мощности в соответствии с разностью температур между температурой, настроенной на панели управления, и фактической температурой помещения. При заполненном бойлере одновременно автоматически подогревается вода. Температура воды зависит от выбранного режима и мощности нагрева.

Для применения в зимних условиях можно использовать все 3 возможности выбора вида энергии.

- В **режиме работы на дизельном топливе** прибор автоматически выбирает требуемую степень мощности.
- Для **работы от электросети** можно, в соответствии с защитой на месте кемпинга вручную выбрать мощность 900 Вт (3,9 А) или 1.800 Вт (7,8 А).

При потребности в более высокой мощности (например, обогрев или низкая наружная температура) следует выбрать режим работы на дизельном топливе или смешанный режим, тогда мощность нагревания будет всегда достаточной.

- В **смешанном режиме** при незначительной требуемой мощности (например, для поддержания температуры помещения) предпочтительной является работа от электросети 230 В. Дизельная горелка включается только при повышенной потребности в мощности и отключается при обогреве.

Режим теплой воды (только при наполненном бойлере)

Для подогрева воды использовать режим работы на дизельном топливе или от электросети 230 В. Температура воды устанавливается на 40 °С или 60 °С.

- В **режиме работы на дизельном топливе** нагрев воды осуществляется на самой низкой ступени горелки. Когда достигается заданная температура воды, горелка отключается.
- Для **работы от электросети** можно, в соответствии с имеющимся питанием кемпинга вручную выбрать мощность 900 Вт (3,9 А) или 1.800 Вт (7,8 А).

i Смешанный режим невозможен. При такой настройке прибор автоматически выбирает работу от электросети. Дизельная горелка не включается.

Подача топлива

Качество топлива

Для эксплуатации отопительного прибора требуется дизельное топливо согласно стандарту DIN EN 590. Использование дизельного биотоплива не допускается (PME, RME или AME).

Топливо при низких температурах

Адаптация к зимним температурам осуществляется автоматически на нефтеперерабатывающих заводах и автозаправках (зимнее дизельное топливо).

Сложности могут возникнуть при температуре ниже 0 °С, если автомобиль еще заправлен летним дизельным топливом.

Если при низких температурах нет специального дизельного топлива (например, зимнее дизельное топливо), керосин и бензин смешиваются согласно инструкциям производителя автомобиля.

Температура

от 0 °С до -20 °С	Зимнее дизельное топливо
от -20 °С до -30 °С	Дизельное топливо для полярных/арктических условий

Запрещено смешивать с отработанным маслом!

Для обеспечения того, чтобы заполнялись все топливные трубопроводы отопительного прибора после заправки зимним дизельным топливом и другими разрешенными смесями, отопительный прибор должен проработать не менее 15 минут.

Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитать правила техники безопасности и руководство по монтажу и соблюдать их!

i С помощью мобильного оконечного устройства и приложения Truma App руководства по эксплуатации можно просматривать в автономном режиме. Руководства по эксплуатации загружаются один раз при наличии телефонной связи и сохраняются на мобильном оконечном устройстве.

Перед первым использованием в обязательном порядке хорошо промыть всю линию подачи воды чистой водой.

i Соприкасающиеся с водой материалы прибора пригодны для контакта с питьевой водой (см. Декларация производителя, www.truma.com – Декларация производителя).

Панели управления

Панели управления описаны в отдельной инструкции по эксплуатации.

Датчик температуры в помещении

Для измерения температуры помещения в автомобиле установлен наружный датчик температуры в помещении (2). Расположение датчика согласовывается индивидуально с производителем автомобиля, в зависимости от типа автомобиля. Подробная информация представлена в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

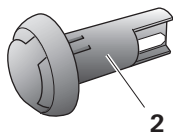


Рис. 2

Настройка температуры на панели управления зависит от потребности в тепле и конструкции автомобиля, и должна осуществляться индивидуально.

FrostControl

(предохранительный/сливной клапан)

FrostControl – это обесточенный предохранительный/сливной клапан. С его помощью через сливной патрубок при опасности заморозки автоматически сливается содержимое бойлера. При повышенном давлении в системе с помощью предохранительного клапана автоматически осуществляется толчкообразное уравнивание давления.

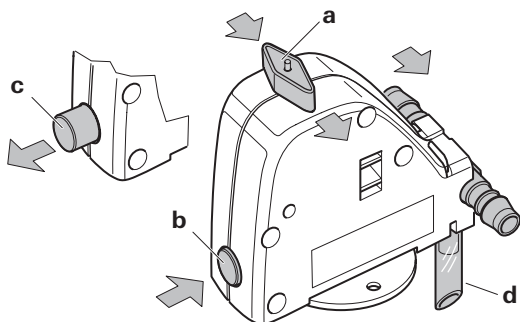


Рис. 3

a = Поворотный переключатель, положение „Эксплуатация“
b = Кнопка, положение „закрыто“
c = Кнопка, положение „опорожнить“
d = Сливной патрубок (проводится снаружи через днище автомобиля)

Открытие предохранительного/сливного клапана

Поворотный переключатель повернуть на 180° до щелчка, при этом кнопка выпрыгивает наружу (положение c). Вода из бойлера сливается через сливной патрубок (d).

Сливной патрубок n (d) клапана FrostControl не должен содержать загрязнений (мокрый снег, лед, листва и т.д.) для обеспечения надежного слива воды! **На повреждения, вызванные замерзанием, гарантийные требования не распространяются.**

Закрывание предохранительного/сливного клапана

Проверить, защелкнут ли поворотный переключатель в положении „Эксплуатация“ (положение a), т.е. параллельно к подводке воды.

Закреть предохранительный/сливной клапан нажатием кнопки. Кнопка должна быть зафиксирована в положении (b) „закрыто“.

Только при температуре выше 7 °C на предохранительном/сливном клапане его можно закрывать кнопкой (положение b) вручную и наполнять бойлер.

В качестве принадлежности компания Truma поставляет нагревательный элемент (номер изделия 70070-01), который вставляется в клапан FrostControl и фиксируется защитным чехлом. Этот нагревательный элемент нагревает при включенном Combi D клапан FrostControl прибл. до 10 °C. В результате этого бойлер может, независимо от температуры в зоне монтажа, наполняться в течение короткого времени.

Автоматическое открытие предохранительного/сливного клапана

При температуре ниже прибл. 3 °C на предохранительном/сливном клапане он открывается автоматически, кнопка выпрыгивает наружу (положение c). Вода из бойлера сливается через сливной патрубок (d).

Наполнение бойлера

Проверить, закрыт ли предохранительный/сливной клапан (см. „Закрывание предохранительного/сливного клапана“).

i Только при температуре ниже 7 °C на клапане FrostControl сначала включить отопитель для обогрева зоны монтажа и клапана FrostControl. Через несколько минут, когда температура на FrostControl поднимется выше 7 °C, можно закрыть предохранительный/сливной клапан.

– Включить ток для водяного насоса (Главный или насосный выключатель).

– Открыть краны для горячей воды на кухне и в ванной (смеситель и однорычажную арматуру установить в положение „горячий“). Арматура должна быть открыта до тех пор, пока из бойлера не будет вытеснен воздух, и вода не начнет протекать беспрепятственно.

i Если используется только холодная вода без бойлера, то и тогда бойлер заполняется водой. Во избежание повреждений по причине замерзания, бойлер следует опорожнить через предохранительный/сливной клапан, а также, если он не эксплуатировался.

При морозе наполнению могут препятствовать замерзшие остатки воды. При включении бойлера на короткое время (макс. 2 минуты) он оттаивает. Замерзшие трубопроводы можно прогреть путем обогрева внутреннего помещения.

! При подсоединении к центральному водоснабжению (федеральный или городской водопровод) необходимо использовать редуктор давления, который препятствует тому, чтобы в бойлере создавалось давление более 2,8 бар.

Опорожнение бойлера

! Если в период морозов не используется автомобиль с кузовом, приспособленным для жилья / жилой автоприцеп, из бойлера в любом случае следует слить жидкость!

- Отключить ток для водяного насоса (Главный или насосный выключатель).
- Открыть краны для горячей воды на кухне и в ванной.

i Для контроля сливаемой воды установить соответствующий сосуд (10 литров) под сливным патрубком (d) предохранительного/сливного клапана.

- Открыть предохранительный/сливной клапан (см. соответственно „Открытие предохранительного/сливного клапана“)

Теперь слив из бойлера осуществляется прямо наружу через предохранительный/сливной клапан. Проверить, полностью ли слита вода из бойлера (10 литров) через предохранительный/сливной клапан в сосуд.

На повреждения, вызванные замерзанием, гарантийные требования не распространяются.

Первый ввод в эксплуатацию (или пустой бак)

Наполнение топливных трубопроводов

Для наполнения топливных трубопроводов требуется, как правило, многократный запуск отопителя, если не используется прибор для автоматического наполнения.

Проверить, свободен ли воздуховод. В обязательном порядке удалить имеющиеся препятствия.

Включить прибор на элементе управления. На одну процедуру включения прибор автоматически выполняет 2 попытки запуска (первый и повторный запуск) с действием соответственно по 2 минуты. Если после повторного запуска пламени нет, прибор проверить на неисправности, затем выключить и повторно включить на элементе управления.

i После 15 безуспешных попыток запуска (первый и повторный запуск) без образования пламени включается блокировка. Для снятия блокировки обращайтесь в сервисный центр компании Truma или к любому из наших авторизованных сервисных партнеров (см. сайт www.truma.com).

После наполнения топливных трубопроводов проверить герметичность этих трубопроводов и мест подсоединения.

Ввод в эксплуатацию

Combi D 6

Обогрев внутреннего помещения возможен как с водой, так и без нее, в зависимости от рабочего положения.

Combi D 6 E

Обогрев внутреннего помещения возможен в режиме работы на дизельном топливе, от электросети или в смешанном режиме как с водой, так и без нее, в зависимости от рабочего положения.

Проверить, будет ли достаточным предохранитель электросети в кемпинге для установленной с помощью переключателя выбора вида энергии мощности в 900 Вт (3,9 А) или 1.800 Вт (7,8 А).

Во избежание перегрева кабеля подачи тока следует полностью смотать кабельный барабан.

- Проверить, свободен ли воздуховод. В обязательном порядке удалить имеющиеся заглушки.
- При необходимости наполнить бойлер водой (см. „Наполнение бойлера“).
- Включить прибор на панели управления.

Выключение

- Выключить отопитель на панели управления.
- Процесс отключения может задержаться на несколько минут из-за инерции внутренних тепловых потоков в отопителе.

В случае опасности замерзания в обязательном порядке слить всю воду!

Техническое обслуживание

Для технических и ремонтных работ допускается использовать только оригинальные части компании Truma.

- Во внесезонный период прибор следует включать раз в месяц на 10 минут.
- Предохранительный/сливной клапан (FrostControl) следует эксплуатировать регулярно (не реже 2 раз в год), чтобы устранить известковый осадок и убедиться, что он не заблокирован.

Для очистки, дезинфекции и ухода за бойлером мы рекомендуем пригодные для этих целей стандартные коммерческие продукты. Хлорсодержащие продукты не пригодны.

Химический метод для борьбы с микроорганизмами в приборе может дополнительно поддерживаться путем регулярного нагрева воды в бойлере до 70 °С.

Combi D 6 E

– Выбрать режим „Работа на дизельном топливе“.

- Установить температуру воды 60 °С.
- Включить прибор.

i Если вода в бойлере достигла температуры 60 °С, горелка отключается. Прибор должен оставаться включенным в течение, по меньшей мере, 30 минут, отбор теплой воды в это время не допускается. Оставшееся тепло в теплообменнике нагреет воду до 70 °С.

Предохранители

Предохранители 12 В

Предохранители расположены на панели электроники под крышкой. Менять дефектные предохранители можно только на конструктивно идентичные предохранители.

Предохранитель прибора: 10 А – инерционный – 5 x 20 мм (Т 10 А)

Предохранитель горелки: 20 А – инерционный – 6,3 x 32 мм

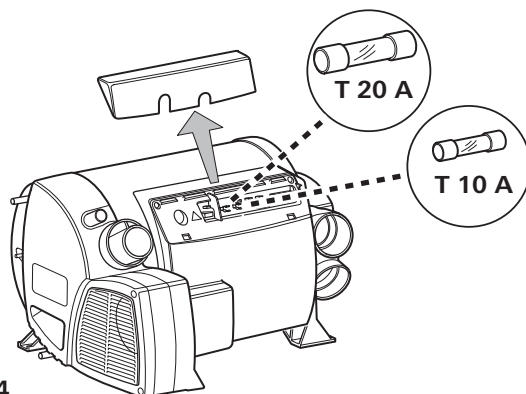



Рис. 4

Предохранитель 230 В (Combi D 6 E)

Предохранитель и сетевые соединительные провода разрешается заменять только специалисту!

 Перед открыванием крышки блока электроники прибор следует по всем полюсам отключить от сети.

Предохранитель находится на блоке силовой электроники (14) под крышкой.

Этот слаботочный предохранитель может быть заменен только на конструктивно идентичный предохранитель: 10 А, инерционный, разрывная способность „Н“.

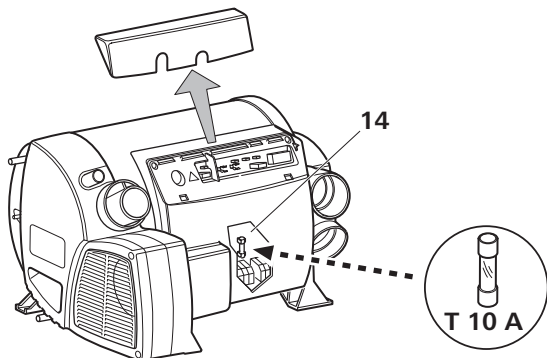


Рис. 5

Выключатель от перегрева 230 В (Combi D 6 E)

В режиме обогрева 230 В имеется механический выключатель защиты от перегрева. Если во время эксплуатации или в ходе инерционного периода прерывается подача напряжения 12 В, при высокой температуре в приборе может сработать выключатель защиты от перегрева.

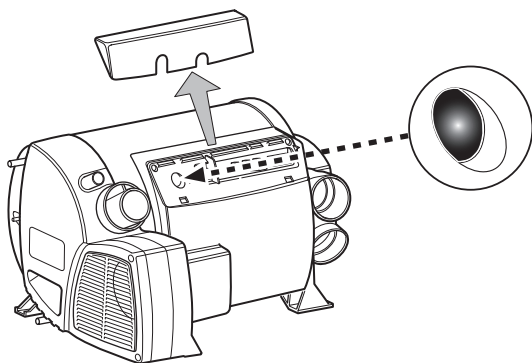


Рис. 6

Для возврата выключателя защиты от перегрева охладить отопитель, снять крышку и нажать красную кнопку (кнопка сброса).

Технические характеристики

в соответствии с условиями испытания Truma

Топливо

Дизельное топливо согласно стандарту EN 590

Содержание воды

10 литров

Время нагрева от 15 °С до 60 °С

Бойлер ок. 20 мин. (измерение согласно EN 15033)

Отопитель + бойлер ок. 80 мин.

Давление насоса

макс. 2,8 бар

Системное давление

макс. 4,5 бар

Номинальная тепловая мощность

(автоматическая ступень мощности)

Режим работы на дизельном топливе

2.000 Вт / 4.000 Вт / 6.000 Вт

Работа от электросети

900 Вт / 1.800 Вт

Смешанный режим

(работа на дизельном топливе и от электросети)

макс. 5.800 Вт

Расход топлива

220 – 630 мл/ч

(110 мл/ч при средней мощности обогрева от 1.000 Вт)

Расход воздуха

(свободное выдувание без трубы для теплого воздуха)

с 4 выпусками теплого воздуха макс. 287 м³/ч

Энергопотребление при 12 В

Отопитель + бойлер 1,8 – 4 А (в регулярном режиме между „Выкл“ и „мин. ступень мощности“ меньше, чем 1,8 А)

Нагрев бойлера без режима обогрева макс. 1,8 А

Ток покоя ок. 0,001 А

Нагревательный элемент – FrostControl (опция):

максимум 0,4 А

Энергопотребление при 230 В

3,9 А (900 Вт) или 7,8 А (1.800 Вт)

Вес (без воды)

Отопитель: 15,8 кг 16,9 кг (Combi D 6 E)

Отопитель с

периферийным оборудованием: 17,2 кг 18,3 кг (Combi D 6 E)



E1 122R-00 0232

E1 10R-04 5277

Сохраняем за собой право на внесение технических изменений!

Размеры

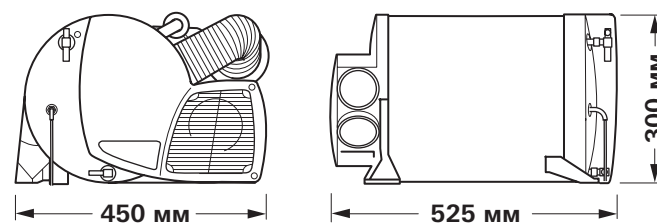


Рис. 7

Неисправности

Неисправности – отопитель

Возможные причины неисправностей и инструкция по поиску неисправностей представлены в руководстве по эксплуатации соответственно установленной панели управления.

Неисправности – водоснабжение

Возможные причины неисправностей и инструкция по поиску неисправностей – см. „Инструкция по поиску неисправностей (водоснабжение)“.

Инструкция по поиску неисправностей (водоснабжение)

Неисправность	Причина / устранение
Слишком долгое время нагрева	Отложение накипи в резервуаре для воды. / Удалить известь из системы (см. Техобслуживание).
Вода стекает – бойлер не наполняется.	Предохранительный/сливной клапан открыт. / Закрывать предохранительный/сливной клапан.
Из бойлера не сливается вода, хотя предохранительный/сливной клапан открыт.	Сливной патрубок предохранительного/сливного клапана закрыт. / Проверить отверстие на наличие загрязнений (мокрый снег, лед, листва и т.д.) и при необходимости удалить их.
Из сливного патрубка предохранительного/сливного клапана капает / течет вода.	Повышенное давление воды. / Проверить давление насоса (макс. 2,8 бар). При подсоединении к центральному водоснабжению (федеральный или городской водопровод) необходимо использовать редуктор давления, который препятствует тому, чтобы в бойлере создавалось давление более 2,8 бар.
После выключения отопителя открывается FrostControl.	При температуре ниже 3 °C автоматически открывается клапан FrostControl / Включить отопитель / не в режиме обогрева клапан FrostControl повторно закрывается только при температуре от 7 °C / Использовать нагревательный элемент для FrostControl.
FrostControl больше не закрывается.	Температура на FrostControl ниже 7 °C / Включить отопитель / не в режиме обогрева клапан FrostControl повторно закрывается только при температуре примерно от 7 °C. Поворотный переключатель не находится в положении „Эксплуатация“. / Повернуть поворотный переключатель клапана FrostControl в положение „Эксплуатация“, затем нажать кнопку до ее защелкивания.

Руководство по поиску неисправностей (подача топлива)

Неисправность	Причина/устранение
Сильное дымообразование из дымохода через 1 минуту и более после пуска устройства.	Неисправность в системе подачи топлива. Неадекватный монтаж. Ограниченная подача воздуха на горение. Опасность пожара! Дальнейшая эксплуатация устройства запрещена. Обратитесь в сервисную службу.

Если данные меры не привели к устранению неисправностей, обратитесь в сервисную службу компании Truma.

Утилизация

Утилизацию прибора необходимо осуществлять в соответствии с административными положениями соответствующей страны применения. Необходимо соблюдать национальные предписания и законы (в Германии – это, например, правила утилизации старых автомобилей).

В других странах необходимо соблюдать соответствующие местные предписания.

Принадлежности

Truma CP plus

Цифровая панель управления Truma CP plus с автоматикой системы кондиционирования для совместимых с iNet отопителей Combi и систем кондиционирования Aventa eco, Aventa comfort (от серийного номера 24084022 – 04/2013), Saphir comfort RC и Saphir compact (от серийного номера 23091001 – 04/2012)

- Функция автоматики системы кондиционирования автоматически управляет отопителем и системой кондиционирования до требуемой температуры в автомобиле



- При возможности расширения с помощью iNet Vox управлять всеми пригодными для T1N-шины приборами Truma также можно через приложение Truma App

Рис. 8

Truma iNet Box

Truma iNet Box для простого объединения в сеть приборов Truma и управления с помощью смартфона или планшета через приложение.

- Простой монтаж и ввод в эксплуатацию через приложение Truma App



- Возможность расширения через функцию обновления и, таким образом, соответствие требованиям завтрашнего дня

Рис. 9

Truma CP E classic / Truma CP classic

Аналоговые панели управления Truma CP E classic (переключатель выбора вида энергии – рис.10) и Truma CP classic (панель управления – рис. 11).



Рис. 10

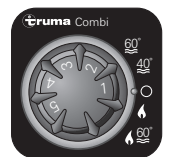


Рис. 11

Нагревательный элемент для FrostControl

Нагревательный элемент с соединительным кабелем 1,5 м и защитным чехлом.

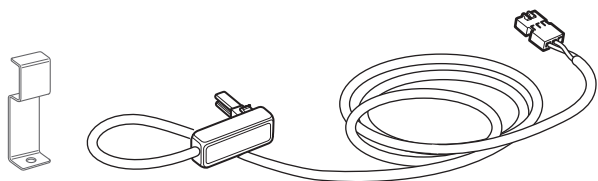


Рис. 12

Другие принадлежности (без рисунка) для панелей управления

– Кабель различной длины

Гарантия производителя (Европейский Союз)

1. Объем гарантии производителя

Компания Truma, как производитель устройства, предоставляет потребителю гарантию, которая включает в себя дефекты материалов и/или изготовления устройства.

Эта гарантия действует в странах Европейского Союза, а также в Исландии, Норвегии, Швейцарии и Турции. Потребителем является физическое лицо – первый покупатель устройства у производителя, изготовителя комплексного оборудования или дилера, которое не было перепродано в рамках коммерческой или индивидуальной профессиональной деятельности либо установлено у третьих лиц.

Гарантия производителя действует в отношении перечисленных выше дефектов, которые были выявлены в течение первых 24 месяцев с момента заключения договора купли-продажи между продавцом и потребителем. Производитель или авторизованный сервисный партнер устранит такие дефекты путем последующего исполнения, т. е. по своему выбору исправлением или поставкой с целью замены. Дефектные детали переходят в собственность производителя или авторизованного сервисного партнера. Если устройство на момент выявления дефектов уже снято с производства, производитель в случае поставки с целью замены может поставить аналогичное изделие.

Если производитель выполняет гарантийное обязательство, то гарантийный срок в отношении отремонтированной или замененной детали начинается не заново, а продолжает свой отсчет старый срок на устройство. На проведение гарантийных работ имеет право лишь сам производитель или авторизованный сервисный партнер. Затраты, связанные с гарантийным случаем, рассчитываются непосредственно между авторизованным сервисным партнером и производителем. Дополнительные затраты в связи с осложненными условиями демонтажа и монтажа прибора (например, демонтаж деталей мебели или кузова), а также расходы на проезд авторизованного сервисного партнера или производителя, не могут быть признаны гарантийными услугами.

Претензии, выходящие за данные рамки, в частности, претензии по возмещению ущерба потребителя или третьих лиц, исключаются. Это не затрагивает положений закона об ответственности за качество продукции (Produkthaftungsgesetz).

Действующие законные претензии по возмещению ущерба потребителя по отношению к продавцу в соответствующей стране совершения покупки не затрагиваются добровольной гарантией производителя. В некоторых странах могут предоставляться гарантии, которые оговариваются соответствующим дилером (торговый партнер, партнер Truma). Потребитель может оформить ее непосредственно со своим дилером, у которого он приобрел устройство. Действуют гарантийные условия страны, в которой потребителем была осуществлена первая покупка устройства.

2. Исключение гарантии

Гарантия **не предоставляется**:

- в случае ненадлежащего применения, не соответствующего применению по назначению;
- в случае ненадлежащей установки, монтажа или ввода в эксплуатацию не в соответствии с руководством по эксплуатации и монтажу;
- в случае ненадлежащей эксплуатации или управления не в соответствии с руководством по эксплуатации и монтажу, а именно, при несоблюдении указаний по техобслуживанию, уходу и предупреждений;
- если ремонтные, установочные работы или изменения проводятся не авторизованными партнерами;
- на изнашивающиеся материалы, детали и на естественный износ;
- если устройство оснащено запчастями, дополнительными деталями или принадлежностями, которые не являются оригинальными деталями производителя и могут стать причиной дефекта;
- в случае повреждений из-за наличия инородных материалов (например, масла, пластификаторы в газе), химических или электрохимических воздействий в воде, либо если устройство контактировало с несоответствующими материалами (например, химические продукты, несоответствующие чистящие средства);
- в случае повреждений по причине аномальных условий окружающей среды или ненадлежащих условий эксплуатации;
- в случае повреждений по причине форс-мажора или природных стихийных бедствий, а также по причине других воздействий, за которые компания Truma не несет ответственности;
- в случае повреждений, которые возникли в результате ненадлежащей транспортировки.

3. Предъявление требований по гарантии

Гарантия должна быть оформлена у авторизованного сервисного партнера или в сервисном центре Truma. Все адреса и номера телефонов представлены на сайте www.truma.com в разделе „Service“.

Для обеспечения беспрепятственного процесса просим в обращении указать следующую информацию:

- подробное описание дефекта
- серийный номер устройства
- дата купли-продажи

Авторизованный сервисный партнер или сервисный центр Truma определит последующий порядок действий. Во избежание транспортных затрат соответствующее устройство может быть отправлено только после предварительной договоренности с авторизованным сервисным партнером или сервисным центром Truma.

Если производитель признает гарантийный случай, он оплачивает транспортные затраты. Если гарантийный случай не будет признан, потребитель получит уведомление об этом и оплатит ремонтные и транспортные затраты. В отправке без предварительного согласования будет отказано. клиента.

RU В случае неисправностей обращайтесь в сервисный центр фирмы Truma или к любому из наших авторизованных сервисных партнеров (см. сайт www.truma.com).

Для быстрой обработки запроса держите наготове тип прибора и серийный номер (см. заводскую табличку).

Service